

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 06/2022

MOTOPOMPĂ PE BENZINĂ

▶ **GF-1343**

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC

EMAIL: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

- ▶ 42.7 CC
- ▶ 250 L/MIN
- ▶ PORNIRE LA SFOARĂ MANUALĂ

- ▶ MOTOR 2-TIMPI
- ▶ CARBURANT: BENZINĂ



RO

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	9
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE UNUI PRODUS ACȚIONAT DE UN MOTOR TERMIC PE BENZINĂ.....	9
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	10
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	11
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1343	11
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	12
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	14
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	14
4.2. MODUL DE OPERARE	17
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE.....	20
5.1. ÎNTREȚINEREA	20
5.2. CURĂȚAREA.....	22
5.3. DEPOZITAREA.....	22
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	22
6. PROBLEME ȘI REMEDII	24
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	26
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	27

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Motopompă pe benzină, model GF-1343 -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.

NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL INCENDIU Atenție pericol incendiu urmat de explicația tipului de pericol.
	FUMATUL INTERZIS Se interzice fumatul în apropierea zonei de lucru.
	PERICOL PENTRU SĂNĂTATE Atenție pericol pentru sănătate urmat de explicația tipului de pericol.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	ZONĂ INTERZISĂ Se interzice prezența altor persoane în zona de lucru. Se interzice orice intervenție în zona indicată.
	INTERVENȚIE ÎNȚREȚINERE Atenționare pentru intervenții de întreținere necesare.
	PROTECȚIE MĂINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	NOTĂ Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

02

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Motopompa pe benzină, model GF-1343 este un produs robust, fiabil și necesar în orice gospodărie la pomparea sau transportul apei curate. Constructiv această pompă este acționată de un motor pe benzină în 2 timpi.

Motopompa pe benzină GF-1343 poate fi utilizată pentru o gamă largă de aplicații casnice sau gospodărești cum ar fi:

- pomparea apei curate ce **nu este destinată consumului uman** având impurități 0,1% sub 0,2 mm, la temperaturi 0°C+40°C și aciditate de PH 4+10;
- la alimentarea cu apă din fântâni, lacuri, râuri;
- transportul apei curate prin conducte pe distanțe lungi;
- umplerea rapidă a rezervoarelor;
- la irigarea culturilor în grădini, livezi;
- pentru aspirare din canale sau pentru instalații sub presiune cu aspersoare, etc.
- alimentarea cu apă curată sau desecarea bazinelor, piscinelor sau în crescătorii de pește, spălarea vitelor, grajdurilor, uneltelor și utilajelor agricole.

Nu sunt permise utilizări profesionale sau aplicații industriale. În acest sens, precizăm că această motopompă **nu poate fi utilizată pentru aplicații care depășesc mai mult de 80% din puterea nominală și durată de utilizare limitată la circa 100 de ore pe an.**

Nu este permisă utilizarea motopompei GF-1343 pentru pomparea sau transportul:

- apei sărate;
- substanțe explozive sau inflamabile;
- solvenți, substanțe toxice;
- substanțe corozive;
- produse alimentare.



ATENȚIE

NU este permisă utilizarea pompei pentru transportul de acizi, substanțe toxice, solvenți sau substanțe lichide inflamabile.

Nu este permisă funcționarea motopompei fără apă - pompa trebuie să aibă permanent acces la sursa de apă în timpul funcționării.

În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc piese sau accesorii. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

Înainte de utilizare, pentru siguranța dumneavoastră și pentru a mării durata de viață a echipamentului este foarte important ca înainte de utilizare să faceți o verificare atentă a echipamentului.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați motopompa.



ATENȚIE

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților, cauzate de instalarea incorectă a produsului

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la accidente.

La prima utilizare **localizați etichetele de avertizare și siguranță.**

Aceste etichete vă avertizează despre eventualele pericole care pot provoca vătămări grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părți mobile.

Motopompa în timpul funcționării evacuează gaze de eșapament ce conțin monoxid de carbon, care este un gaz extrem de toxic. În caz de inhalare acest gaz poate să vă afecteze grav sănătatea sau chiar să producă decesul.



ATENȚIE

Este interzis să alimentați cu carburant sau să porniți o motopompă într-o incintă închisă, magazie, garaj sau spații de locuit.

Motopompa pe benzină GF-1343 **poate fi folosită exclusiv în mediul exterior bine ventilat.**

Motopompa pe benzină GF-1343 este acționată de un motor termic care respectă **Regulamentul (UE) 2016/1628 privind limitele emisiilor pentru poluanții gazoși și particulele poluante.** Conform acestui regulament, acest motor este din **categoria NRSh (subcategoria NRSh-v-1b)** - motor portabil cu pu-

RO

tere mai mică de 19kw, cilindree peste 50cc, cu aprindere prin scânteie SI (spark-ignition) și destinate exclusiv utilizării pe echipamente portabile.

Pentru **subcategoria NRSh-v-1b**, Regulamentul (UE) 2016/1628 stabilește următoarele limite ale emisiilor pentru poluanții gazoși și particulele poluante, după cum urmează:

Limitele emisiilor conf. Regulamentul 2016/1628	
CO (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)
603	72

Data intrării în vigoare a acestor limite - **01/01/2019**
Perioada de durabilitate a emisiilor - **300ore**.



PERICOL INTOXICARE

NU folosiți această motopompă în spații închise! Gazele emise de motor conțin monoxid de carbon care este un gaz asfixiant, toxic, incolor și inodor. Inhalarea acestui gaz poate cauza pierderea cunoștinței sau chiar moartea.



Monoxid de carbon CO este un gaz toxic, în concentrații mari fiind letal (100 mg/m³) prin reducerea capacității de transport a oxigenului în sânge, cu consecințe asupra sistemului respirator și a sistemului cardiovascular.

Monoxid de carbon CO la concentrații relativ scăzute:

- afectează sistemul nervos central;
- slăbește pulsul inimii, micșorând astfel volumul de sânge distribuit în organism;
- reduce acuitatea vizuală și capacitatea fizică;
- expunerea pe o perioadă scurtă poate cauza oboseală acută;
- poate cauza dificultăți respiratorii și dureri în piept persoanelor cu boli cardiovasculare;
- determină iritabilitate, migrene, respirație rapidă, lipsă de coordonare, greață, amețeală, confuzie, reduce capacitatea de concentrare.

Oxizii de azot NO_x sunt gaze foarte reactive, care conțin azot și oxigen în cantități variabile. Majoritatea oxizilor de azot sunt gaze fără culoare sau miros.



Dioxidul de azot produce un risc major asupra sănătății fiind un gaz foarte toxic atât pentru oameni cât și pentru animale.

Expunerea la concentrații ridicate poate fi fatală, iar la concentrații reduse afectează țesutul pulmonar.

Dacă motopompa este folosită într-un spațiu închis sau o într-o zonă neventilată suficient, operatorul poate avea dificultăți respiratorii, iritații ale căilor respiratorii, disfuncții ale plămânilor. Expunerea pe termen lung la o concentrație redusă poate distruge țesuturile pulmonare ducând la emfizem pulmonar.

Carcasa pompei dar mai ales carcasa motorului și zona de evacuare a gazelor arse devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Se recomandă să folosiți motopompa la cel puțin 2m distanță față de alte echipamente sau materialele inflamabile. Sub nicio formă nu acoperiți motopompa sau zonele de evacuare ale gazelor în timp ce acesta funcționează.



PERICOL

În timpul funcționării **NU atingeți** părțile fierbinți ale motopompei - risc major de rănire prin ardere.

Nu acoperiți motopompa cu alte materiale dacă acesta este în funcțiune.

Toba de echipament devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte un timp și după oprirea motopompei.

Nu depozitați motopompa în incinte închise decât după ce aceasta este complet răcită și doar **cu rezervorul de combustibil gol**. Nu depozitați motopompa în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.



ATENȚIE

Evitați pornirea accidentală a motorului.

Operatorul motopompei este responsabil în manevrarea acesteia în apropierea altor persoane, echipamente sau clădiri. Asigurați-vă că nu există persoane, animale sau obiecte în raza de acțiune a motopompei.



ATENȚIE

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de funcționare a motopompei.

Toate persoanele care intră în zona de lucru a acesteia trebuie să poarte echipament de protecție personală și să cunoască riscurile la care se pot expune.

**ATENȚIE**

Nu lăsați copii sau animale să intre în apa în care acționează pompa deoarece există un risc de aspirație.



Acestă motopompă folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.

**PERICOL INCENDIU**

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motopompa și lasați-o să se răcească.

Nu porniți motopompa dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

**ATENȚIE**

Nu este permisă utilizarea motopompei în zone cu pericol de explozie sau pe suprafețe pe care s-a deversat accidental materiale combustibile.

**PERICOL**

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea motopompei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma motopompei sau să se joace cu aceasta sau cu accesoriile ale acesteia.

Nu depozitați motopompa la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste motopompe sunt

periculoase în mâinile utilizatorilor neînstruiți.

Nu forțați motopompa peste limita de 80% din puterea sa nominală. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O motopompă corect instalată și folosită își va face treaba în siguranță și în limitele pentru care a fost proiectată.

**ATENȚIE**

Nu forțați motopompa !

**NOTĂ**

Acestă motopompă este indicată pentru activități casnice sau gospodărești. Nu o utilizați în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Nu folosiți motopompa dacă aceasta nu poate fi oprită normal. O motopompă care nu poate fi controlată este periculoasă și trebuie reparată imediat.

Folosiți motopompa doar în spații deschise, în condiții de vizibilitate bună și lumină naturală.

Nu alimentați cu carburant motopompa în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu realimentați atunci când generatorul funcționează. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

**ATENȚIE**

În funcție de aplicația pentru care utilizați motopompa, purtați echipamentul de protecție personală necesar.



Se recomandă purtarea unei măști de praf pentru noxele emanate de motor, căști pentru auz, mănuși, pantofi de protecție anti-derapanți și salopetă strânsă pe corp.

Verificați înainte de fiecare utilizare dacă motopompa prezintă eventuale deteriorări, deformări sau fisuri. Asigurați-vă că ați plasat motopompa într-o poziție stabilă, mai ales dacă doriți s-o utilizați mai mult timp. Pentru siguranța dvs. produsul dispune de sisteme de protecție care după caz oprește automat motorul dacă rămâne fără ulei sau dacă motopompa rămâne fără apă.

Sistemul de alarma pentru lipsa de ulei (OSAS)

Sistemul OSAS este proiectat pentru a evita deteriorarea motorului din cauza lipsei de ulei din carter. Sistemul va opri automat motorul chiar înainte ca nivelul uleiului din carter să scadă până la linia minimul de siguranță (comutatorul motorului rămâne în poziția ON). Înainte de fiecare utilizare a motopompei trebuie să verificați nivelul uleiului - nu trebuie să neglijați aceasta doar pentru că motopompa dispune de sisteme de protecție.

Verificați de asemenea și nivelul de carburant din rezervorul motorului.

Pentru siguranța personală și a produsului, după realimentarea cu carburant asigurați-vă că bușonul este strans corect și sigur.

Realimentați motopompa cu combustibil în aer liber sau în incinte foarte bine aerisite, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacăra sau producerea scânteilor în locul unde se face alimentarea sau acolo unde se păstrează benzina.

Aveți grijă să nu vărsați benzina la alimentare. Benzina vărsată sau vaporii de benzina pot lua foc. Dacă se varsă benzina la alimentare aveți grijă ca aceasta să fie bine ștersă înainte de pornirea motopompei.

Evitați contactele prelungite sau repetate ale pielii cu benzina sau inhalarea de vaporii de benzină.

Substituenții benzinei nu sunt recomandați - pot fi periculoși pentru componentele sistemului de alimentare.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

RO

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produsului **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu acest produs NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

**ATENȚIE**

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motopompe poate duce la o funcționare defectuoasă neprevăzută ce se poate solda cu răni grave sau chiar cu decesul.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați motopompa pentru a identifica fisuri, deformări, uzură excesivă sau deteriorări mecanice care pot favoriza desprinderea unor piese componente.

Dacă motopompa sau un accesoriu sunt scapate de la înălțime, nu trebuie să o mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului pompei pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Când motopompa pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă motopompa nu este stabilă sau nu se află pe o suprafață plană.

Dupa alimentarea cu carburant și ulei se interzice înclinarea motopompei aflată în funcțiune sau în repaos cu mai mult de 20° față de orizontală.

**ATENȚIE**

Nu folosiți produsul dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

Nu expuneți motopompa la îngheț sau ploaie. Nu puneți în funcțiune o motopompă care prezintă stropi de combustibil sau ulei. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare sau chiar declanșarea unui incendiu.

Nu folosiți motopompa dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Pentru utilizarea motopompei în deplină siguranță, trebuie să vă însușiți modul de funcționare, rolul tuturor comenzilor și să învățați cum să interveniți rapid în caz de urgență.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest motor în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la gaze de eșapament;
- Deteriorarea în timp a auzului;
- Acest motor se montează de cele mai multe ori pe utilaje portabile și astfel poate transmite vibrațiile către braț sau va solicita coloana dacă operatorul adoptă o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.

2.4. Instrucțiuni de siguranță specifice unui produs acționat de un motor termic pe benzină

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați motorul termic. Complexitatea unui motor termic impune operatorului să aibă un nivel minim de experiență și să fie familiarizat cu toate funcțiile sale.

Nu vă deplasați rapid cu motorul pornit de la un loc la altul. Nu înclinați excesiv motorul aflat în funcțiune.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Combustibilul folosit este benzină fără plumb cu cifră octanica 90 sau peste.

Folosirea altui combustibil poate afecta într-un mod necunoscut motorul și poate crea un risc de accidente neprevăzut. Dacă nu folosiți un combustibil conform cu specificațiile tehnice se va pierde garanția produsului.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Porniți motopompa la cel puțin trei metri distanță de locul unde a fost umplut rezervorul sau unde a fost depozitat combustibilul pentru a evita riscul de incendiu.

Urmăriți buna funcționare a motorului pompei și dacă sesizați anomalii opriți-l imediat și verificați starea acestuia.

Nu lucrați niciodată cu motorul pompei în spații închise sau slab aerisite - **vă expuneți unui pericol mortal prin intoxicare!**

Opriti imediat motopompa dacă simțiți stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz, amețeli, scăderea capacității de concentrare. Toate aceste simptome pot fi provocate de inhalarea unei concentrații prea mari de gaze de ardere care reprezintă un risc major pentru sănătate.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și nedeteriorat, înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată motorul fără filtru de aer. Motorul va suferi o uzură rapidă din cauza impurităților absorbite de motor, care vor contamina uleiul folosit ca lubrifiant între suprafețele aflate în mișcare.

Depozitarea se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale motorului pompei. Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.



Funcționarea motorului cu o tobă de eșapament defectă poate produce incendiu! Verificați starea de uzură a tobei și după caz înlocuiți-o în cel mai scurt timp cu o piesă originală.

După utilizarea motopompei, lăsați-o să se răcească complet apoi goliți rezervorul de combustibil și depozitați-o într-o poziție stabilă fără posibilitatea de a se răsturna.

Nu depozitați motopompa cu rezervorul de combustibil plin - ori de câte ori transportați motorul, rezervorul său trebuie în prealabil golit.



2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea motopompei.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți motopompa. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: arsuri sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-1343

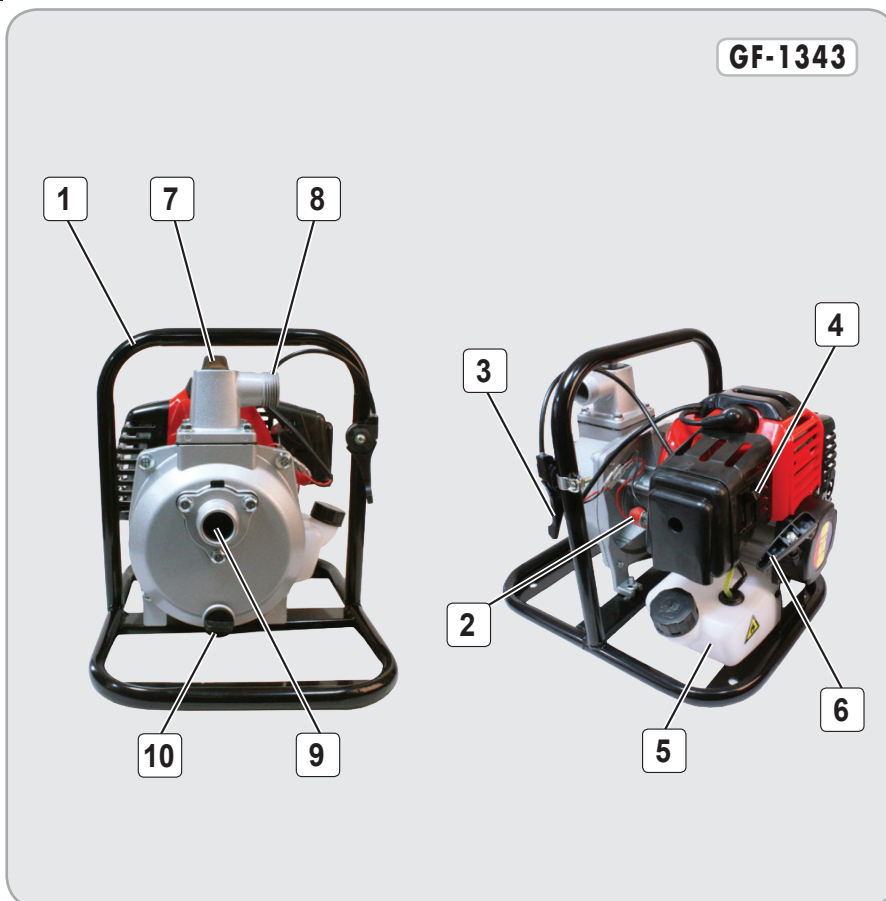


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Mâner
2	Contact motor
3	Maneta de accelerație
4	Maneta șoc
5	Rezervor combustibil

Nr.	Descriere
6	Demaror
7	Bușon umplere apa pt amorsare
8	Ștuț refluxare
9	Ștuț aspirație
10	Bușon golire pompa

RO

Motopompa pe benzină, model GF-1343 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	GF-1343
Combustibil	Benzina fara plumb
Greutate neta	8.30 kg
Model	1E40F-5
Numar bucati/set	1
Numar bucati/bax	1
Adancime aspiratie	8 m
Sistem racire	Aer fortat
Sens rotatie arbore	Invers acelor de ceasornic
Nivelul presiunii sonore la statia de lucru	92dB (A) lucru
Abatere	3 dB
Nivel masurat al puterii sonore	103 dB(A)
Nivelul garantat al puterii sonore	106 dB(A)
Diametru stut refulare (inch)	1"
Capacitate cilindrica	42.7 CC
Greutate bruta	8.80 kg
Capacitate	250 l/min
Capacitate rezervor	1.2 l
Debit maxim	8mc/h
Diametru conexiune	1"
Diametru stut aspiratie (inch)	1"
Inaltime de refulare	35 m
Pornire	Manuala - la sfoara
Putere KW/W	1.5 kW
Putere CP	2 CP
Tip motor	2 timpi

RO

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra **motopompei pe benzină GF-1343** sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu sau piesă de schimb, **asigurați-vă că motorul este oprit și are rezervorul golit.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă motopompa și accesoriile sale au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu produsul sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

O motopompă este un ansamblu de piese fixe și mobile formată dintr-un motor, o pompă de absorbție a apei și un sorb. Aceste elemente vor conlucra împreună și va face posibilă absorbția și direcționarea apei. Direcționarea apei va fi făcută în funcție de sistemul de irigație pe care îl dețineți. Pompați doar apa ce nu este destinată consumului uman. Pomparea lichidelor inflamabile cum ar fi benzina sau motorina, poate cauza o explozie, incendiu sau rănirea gravă a utilizatorului.

Pomparea apei de mare, acizilor, soluțiilor chimice sau a altor lichide puternic corozive poate deteriora motopompa.



ATENȚIE

În timpul funcționării trebuie să evitați înclinarea cu mai mult de 20° a motorului cu rezervorul plin.

RO

Amplasarea motopompei (fig.3):

Motopompa se livrează complet echipată, fără ulei și carburant.

Înainte de orice intervenție, asigurați-vă că motorul este oprit și rezervorul golit.

- Pentru ca motopompa să lucreze în parametri optimi, amplasați-o aproape de nivelul apei, și utilizați furtune care să nu fie mai lungi decât este necesar. Acest lucru va face ca motopompa să

producă maximum de putere de refulare.

- Cu cât capul de refulare este mai sus, cu atât puterea de refulare este mai scăzută. Înălțimea maximă de refulare și curbele de performanță ale pompei sunt prezentate în acest manual. Grosimea, tipul și dimensiunea furtunului de aspirație și de refulare pot de asemenea influența semnificativ puterea de refulare a pompei.
- Capacitatea de refulare este întodeauna mai mare decât capacitatea de aspirație, deci este important ca distanța de la care se aspiră să fie mai mică, raportată la totalul dintre distanța de aspirație + distanța de refulare (fig. 3).

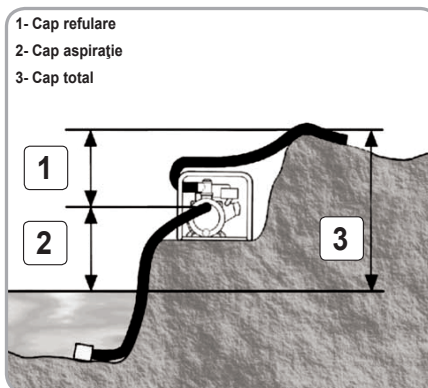


Fig.3

- Reducând la minim distanța de la care se aspiră (amplasarea motopompei cât mai aproape de nivelul apei) este de asemenea foarte important pentru reducerea timpului în care pompa se alimentează singură cu apă. Timpul necesar pompei să se alimenteze cu apă este intervalul de timp necesar pompei să aducă apa de la capul de aspirare până în pompă, atunci când este pornită.

Conectarea furtunului de aspirație:

- Împreună cu clemele (colierele) din dotarea motopompei puteți folosi conectori și furtune
- Furtunul de aspirație (6) trebuie să aibă armatură (ramforsat).
- Furtunul de aspirație nu trebuie să fie mai lung decât este necesar.
- Performanțele pompei sunt maxime atunci când aceasta este amplasată aproape de nivelul apei, iar furtunul de aspirație este scurt.
- Utilizați coliere (5) pentru a asigura îmbinarea dintre furtun și conector, prevenind astfel aspirarea de aer în pompă și implicit scăderea puterii

de aspirație a apei.

- Verificați, de asemenea ca, garnitura (2) de pe conectorul furtunului să fie în bună condiție.
- Instalați sita (7) (din dotarea motopompei) la capatul furtunului de aspirație, fixând-o cu clema (colierul) din dotare. Sita previne ca impuritățile din apă să colmateze sau să deterioreze pompa.

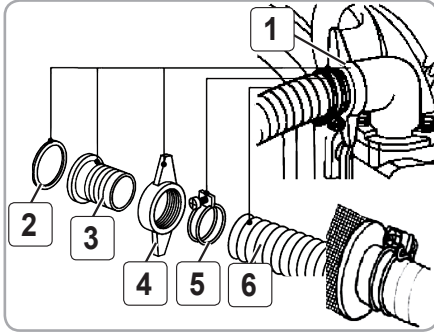


Fig.4



ATENȚIE

Întotdeauna montați sorbul la capătul furtunului de aspirație înainte de începerea pomării. Sorbul nu va lăsa să treacă impurități ce pot înfunda furtunul sau deteriora rotorul.

Conectarea furtunului de refulare

- Împreună cu clemele (colierele) din dotarea motopompei puteți folosi conectori și furtune
- Este indicat să folosiți un furtun de refulare (1) scurt, cu diametru mare, pentru ca astfel frecarea fluidelor în contact cu furtunul, va fi minimă iar puterea de refulare a pompei va fi îmbunătățită. Un furtun lung cu diametru mic, va crește frecarea

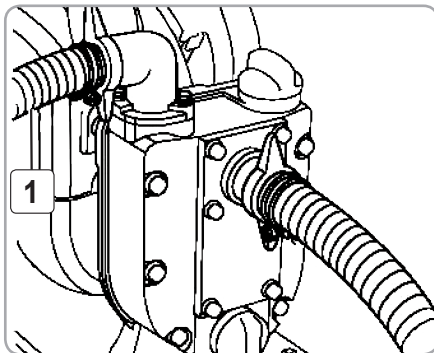


Fig.5

rea fluidelor în contact cu furtunul și va reduce puterea de refulare a pompei.

- Asigurați bine conexiunea dintre furtun și pompă cu ajutorul colierelor, pentru ca furtunul să nu se desfacă atunci când este sub presiune.

Amorsarea pompei:

- Înainte de a porni motorul, îndepărtați bușonul (1) din capul camerei de amorsare a pompei, umpleți complet camera cu apă, apoi reinstalați bușonul, strângându-l bine.
- Pornirea motopompei când acesta este uscată, va distruge garniturile pompei. Dacă aceasta a fost pornită din neatenție uscată, opriți-o imediat și lăsați motorul să se răcească, înainte de a umple cu apă camera de amorsare a pompei.
- Niciodată nu încercați să folosiți pompa fără să fie amorsată, sau cu pompa supraîncălzită. Folosirea îndelungată fără apă va distruge etanșarea pompei. Dacă pompa a fost folosită fără apă, opriți imediat motorul și așteptați ca pompa să se răcească înainte de a o amorsa.

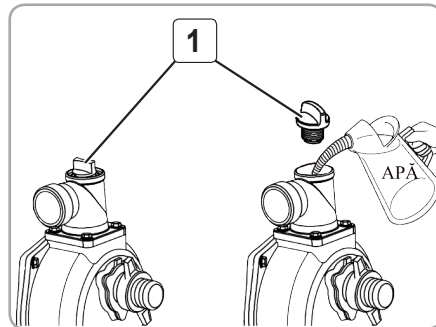


Fig.6

Verificările necesare motopompei:

- sub motopompă și în jurul ei nu sunt pierderi de carburant, sau scurgeri de ulei;
- asigurați-vă că șuruburile, bolțurile, piulițele, colierele furtunelor sunt bine strânse.
- ștergeți praful acumulat, eventualele pete de ulei sau carburant din jurul tobei de eșapament;
- verificați integritatea produsului, fără semne de deteriorare, fisuri sau deformări;
- verificați nivelul carburantului din rezervor.

**ATENȚIE**

Consultați manualul de utilizare și întreținere al motorului. Acest manual este furnizat separat și oferă informații esențiale pentru buna funcționare a produsului dar și pentru siguranța dvs.

Pornirea/oprirea motopompei:**Pregătirea pentru pornire:**

- Verificați nivelul de umplere cu combustibil al rezervorului.
- Așezați motopompa cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată.
- Verificați că în jurul motopompei nu sunt urme care indică eventuale scurgeri de ulei sau carburant.
- Verificați că în zona tobei de eșapament sau a demarorului nu sunt acumulări de murdărie.
- Verificați că toate piesele componente, bolțurile și șuruburile sunt strânse corespunzător.
- Verificați nivelul combustibilului și al uleiului din motor.
- Verificați filtrul de aer.
- Conectați furtunul de aspirație cu sorb și furtunul de refluxare conform indicațiilor din paragrafele anterioare.

Pornirea motopompei:

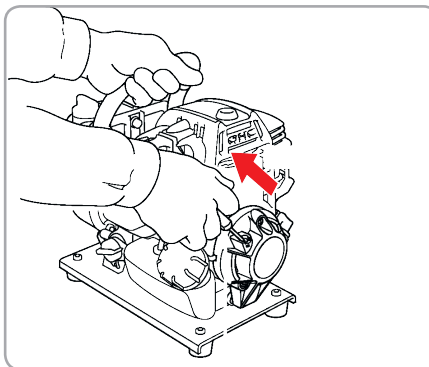
- Poziționați utilajul pe o suprafață plată și fermă. Îndepărtați toate obiectele din jurul pompei înainte de pornirea motorului.
- Puneți contactul motor pe poziția ON.
- Acționați maneta de accelerație din poziția RELANTI (IDLE) dar nu mai mult decât jumătatea distanței.
- Pentru a pomi un motor rece acționați maneta de șoc în poziția INCHIS (CLOSED).

**ATENȚIE**

Nu folosiți șocul dacă motorul este cald sau dacă temperatura mediului ambiant este ridicată.

- Apăsați balonul de amorsare de câteva ori până când benzina începe să curgă prin furtunul de retur (furtunul transparent).
- Ținând utilajul ferm, trageți mânerul de pornire ușor până ce simțiți o rezistență, după care trageți brusc în direcția arătată de săgeată.
- Nu lăsați mânerul de pornire să revină brusc peste

motor. Reduceți-l încet pentru a evita deteriorarea starterului.

**Fig.7**

- Întotdeauna trageți brusc mânerul demarorului. Dacă nu veți acționa așa, scânteia se poate pierde la jumătatea distanței dintre electrozii bujei, rezultând ratarea pornirii.
- Lăsați motorul să se încălzească câteva minute. Dacă levierul de șoc a fost mutat în poziția ÎNCHIS, mutați-l treptat în poziția DESCHIS pe măsură ce motorul se încălzește.

Utilizarea la altitudine înaltă:

- La altitudine înaltă, amestecul combustibil-aer preparat de carburator devine excesiv de bogat. Performanțele motorului scad, iar consumul de combustibil va crește; apar depuneri de calamină în camera de ardere care pot duce la situația de motor nefuncțional. Folosirea la o altitudine diferită de cea pentru care motorul a fost certificat, pentru perioade mari de timp, va crește emisiile de noxe.
- Performanțele la altitudine înaltă pot fi îmbunătățite prin modificări specifice la nivelul carburatorului. Dacă utilizați motopompa permanent la altitudine mai mare de 1500m, apelați la un service autorizat pentru a efectua modificările necesare la carburator. Când folosiți motopompa la altitudine mare cu modificările necesare ale carburatorului, motorul va întruni standardele de emisii.
- Totuși și cu modificările specifice efectuate, puterea motorului va scădea cu circa 3,5% pentru fiecare 300m creștere de altitudine. Efectul altitudinii asupra motorului va fi mult mai mare dacă nu se efectuează modificările specifice la carburator.



ATENȚIE

Funcționarea motopompei la altitudine joasă cu reglajele carburatorului pentru altitudini înalte, va avea drept rezultat reducerea performanțelor motorului și în plus supraîncălzirea lui urmată de deteriorări grave, din cauza funcționării cu amestecuri combustibil-aer excesiv de sărace.

Setarea turației motorului

- Porniți motorul urmând procedurile descrise în capitolul precedent.
- Fixați maneta de accelerație la turația dorită.
- După pornirea motorului, mutați levierul de accelerație în poziția RAPID pentru autoamorsare și verificați refularea pompei.
- Debitul pompei poate fi controlat prin reglarea turației motorului. Mutând pârghia de accelerație înspre poziția de accelerație maximă debitul pompei va crește, în timp ce mutarea pârghiei înspre poziția de ralanti va duce la reducerea debitului pompei.

Ajustarea turației de ralanti

- Atunci când motorul rămâne des la turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Încălziți motorul înainte de ajustarea turației de ralanti.

Oprirea motopompei:

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți pur și simplu comutatorul de contact al motorului în poziția Off (oprit). La utilizarea în condiții normale, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

- Mutați levierul de turație a motorului în poziția „încet”.
- Rotiți contactul motor în poziția OFF.
- Mutați levierul robinetului de benzină în poziția „închis” (OFF).
- După utilizare scoateți bușonul de golire a apei din pompă și scurgeți apa din pompă. Apoi deșurubați bușonul de amorsare și turnați apă curată pentru a spăla pompa iar după ce ați scurs pompa de apă înșurubați la loc bușonul de umplere și bușonul de golire.

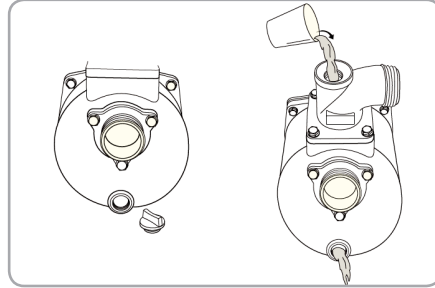


Fig.8

4.2. Modul de operare

Rodajul motopompei:

Se consideră că motopompa se află în perioada de rodaj dacă în timpul utilizării nu a necesitat mai mult de trei alimentări cu combustibil. În această perioadă, motopompa se utilizează fără a fi solicitată la turații mari și se vor evita solicitările excesive. Pe parcursul primelor ore de funcționare piesele motopompei trebuie să se rodeze treptat pentru o funcționare lină și fără frecări excesive. Motorul își atinge eficiența maximă de funcționare după 5 până la 15 alimentări ale rezervorului.

Principalele comenzi ale motopompei:

Maneta de accelerație:

Aceasta este maneta care controlează turația motorului. Deplasarea manetei de accelerație determină motorul să funcționeze la o turație mare sau la o turație mai mică. Debitul livrat de pompă este reglat doar acționând maneta de accelerație. La poziția maximă pompa livrează volumul maxim. Deplasarea manetei spre punctul de ralanti scade debitul de apă livrat de pompă.

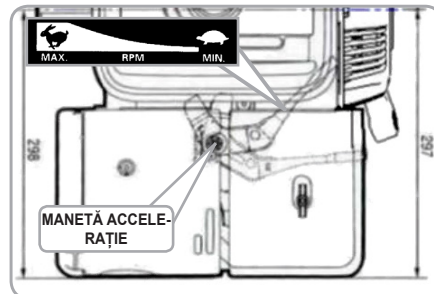


Fig.9

RO

Maneta demarol:

Această manetă realizează pornirea propriuzisă a motopompei. Maneta demarol are atașată o sfoară care prin tragere acționează demarorul mecanic și care la rândul său antrenează motorul.

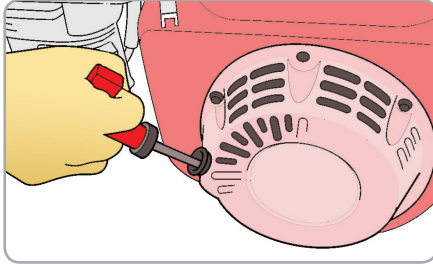


Fig.10

Alimentarea cu combustibil

- Benzina este extrem de inflamabilă iar vaporii de benzină pot exploda.
- Motopompa se alimentează cu benzină fără plumb cu cifra octanică peste 90; nu alimentați motopompa cu alte tipuri de combustibil.
- Lăsați motorul să se răcească, înainte de a efectua realimentarea cu combustibil.
- Realimentați numai în aer liber, într-o zonă bine ventilată și cu motorul oprit și răcit.
- Nu alimentați lângă foc deschis, sau lângă echipamente electrice cu scântei precum scule electrice, mașini de sudură, râșnite, etc.,
- Nu realimentați atunci când motopompa funcționează. Nu supraumpleți rezervorul cu combustibil.
- Nu fumați niciodată atunci când realimentați și nu permiteți producerea de flacără sau scântei.
- Depozitați benzina numai în recipiente destinate.

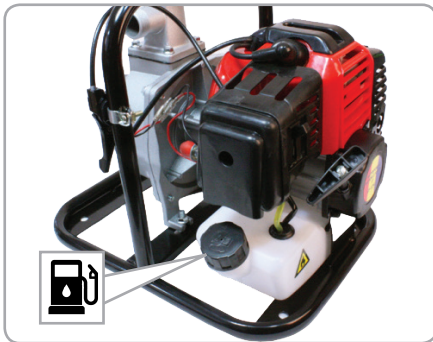


Fig.11

- Ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.
- Țineți substanțele inflamabile departe de motopompă.
- Înainte de a transporta motopompa, golii rezervorul de combustibil pentru a preveni apariția scurgerilor. Nu suprasolicitați motopompa. Utilizați echipamentul doar la capacitatea pentru care a fost proiectat.
- Motopompa va lucra bine și în condiții de siguranță dacă este folosită în parametri optimi.

Sistem de alarmă pentru lipsa de ulei (OSAS) (poziție de instalare)

Sistemul OSAS este proiectat pentru a evita deteriorarea motorului din cauza lipsei de ulei din carter. Sistemul va opri automat motorul chiar înainte ca nivelul uleiului din carter să scadă până la linia minimă de siguranță (cu comutatorul motorului rămânând în poziția ON).

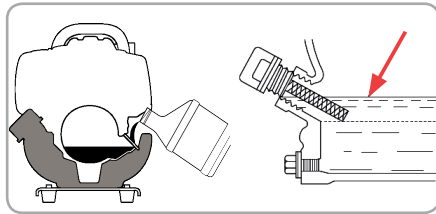


Fig.12

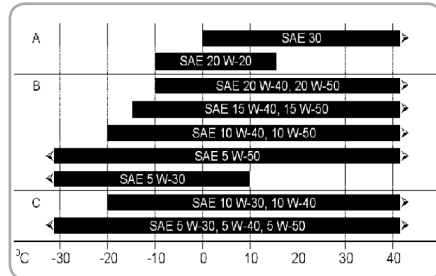


Fig.13

Scoateți bușonul de alimentare cu ulei și ștergeți joja cu ajutorul unei cirpe curată și uscată.

Verificați nivelul uleiului, introducând joja în gura de alimentare, fără însă a o înfileta. Dacă nivelul uleiului este sub capătul jojei, realimentați cu uleiul recomandat până la vârful gurii de alimentare.

Verificați întotdeauna dacă pe eticheta API de pe bidon apar literele SE sau următoare (sau echivalente).



Uleiul SAE 1 OW30 este recomandat pentru o utilizare generală. Alte vâscozități, arătate în tabel, pot fi utilizate dacă temperaturile din zona dvs. se încadrează în valorile din tabel.

Filtru de aer:

Verificați regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocând motopompei viață scurtă.

Dacă filtrul este foarte murdar, spălați cu detergent cu apă caldă, uscați-l complet, după care picurați câteva picături de ulei și filtrul este gata de instalat.

Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

Eșapamentul

- Toba de eșapament devine fierbinte în timpul utilizării și rămâne astfel o perioadă de timp și după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interiorul clădirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu și pentru a se asigura o ventilație corespunzătoare pentru utilizările echipamentelor staționare, păstrați motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau alte echipamente în timpul funcționării. Nu puneți obiecte inflamabile în apropierea motorului.

Mod de lucru:

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă trebuie să opriți motopompa pentru scurt timp până când se realizează răcirea grupului motor.

În cadrul unei lucrări mai ample se recomandă că din când în când să opriți motopompa pentru a avea timp să se răcească. Între aceste opriri de scurtă durată, motorul rămâne cu rezervorul de combustibil plin, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare.

Pentru utilizarea optimă a motopompei pe benzină GF-1343 se va respecta următoarea procedură de lucru:

- Îndepărtați obiectele străine, materialele combustibile sau urmele de carburant/ulei de pe suprafețele motopompei sau din apropierea acestora.
- Așezați motopompa cu talpa pe o suprafață orizontală cât mai plană și uscată în apropierea sursei de apă.
- Verificați starea motorului, nivelul de combustibil și ulei.

- Conectați la motopompă furtunul de aspirație cu sorb și furtunul de refulare conform indicațiilor anterioare.
- Amorsați pompa conform indicațiilor anterioare.
- Porniți motorul urmând pașii descriși anterior.
- După ce motorul a pornit, lăsați pompa să lucreze în jur de 2-3 minute la putere minimă după care reglați funcționarea la putere maximă.
- Întotdeauna montați sorbul la capătul liber al furtunului de aspirație înainte de începerea pomparei.
- Nu lăsați motopompa în funcțiune nesupravegheată.
- Dacă intervine ceva neașteptat în operarea motorului, utilizatorul trebuie să-l oprească imediat.
- După utilizarea motopompei scoateți bușonul de golire a apei din pompă și scurgeți apa din aceasta. Apoi deșurubați bușonul de amorsare și turnați apă curată pentru a spăla pompa. După curățarea pompei scurgeți toată apa și înșurubați la loc bușonul de umplere respectiv bușonul de golire.

În cazul în care remarcați că motorul motopompei pornește greu sau se oprește brusc, trebuie să verificați:

- Dacă nivelul de combustibil din rezervor este prea redus.
- Dacă supapa de combustibil este închisă sau înfundată.
- Dacă tabulatura de combustibil este înfundată.
- Dacă există apă în combustibil.
- Dacă combustibilul utilizat nu corespunde cu acela indicat de producător în manualul de utilizare.
- Dacă filtrul de aer s-a înfundat.
- Dacă bujia este murdară sau defectă.
- Dacă sunt depuneri pe tubul de evacuare a gazelor.



INFORMAȚII

RO

Dacă transferați motopompa altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține motopompa în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriți motopompa și așteptați să se răcească;
2. Goliți complet rezervorul de combustibil.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care motopompa nu pornește sau este ineficientă trebuie să verificați: nivelul de combustibil; tubulatura și supapa de combustibil să nu fie înfundate; să nu existe apă în combustibil; filtrul de aer să fie curat; bujia să fie curată și funcțională și pompa să fie corect amorsată cu apă.
- Reglarea carburatorului se recomandă să se facă într-un service autorizat.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o putere scăzută a motorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Înlocuiți uleiul de motor.

La fiecare 100 de ore de funcționare:

- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Verificați și curățați rezervorul de combustibil conform indicațiilor anterioare;
- Înlocuiți uleiul de motor;
- Verificați și după caz înlocuiți bujia.

Dacă utilizatorul nu va executa lucrările necesare de întreținere sau le va executa necorespunzător, se pierde garanția produsului și se pot produce pagube pentru care este răspunzător utilizatorul.

În acest caz se vor produce în principal următoarele avarii majore:

- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare, reglajului incorect al carburatorului sau curățării insuficiente a filtrului de aer rece;
- coroziune și alte avarii ca urmare a depozitării necorespunzătoare;
- uzură prematură a pompei;
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb nerecomandată de producător.

Instrucțiuni periodice de întreținere:

Piesa care necesită întreținere periodică	Măsura necesară	Înainte de utilizare	Zilnic	După fiecare alimentare	după 50ore	după 100ore	Lunar	Annual	Dacă este necesar
Întreg produsul	Control	•							
	Curățare			•					•
Elementele de comandă	Verificare	•							
Filtrul de aer	Curățare	•			•	•			
	Înlocuire							•	•
Rezervor de combustibil	Curățare					•			
Carburator	Control	•							
	Reglare								•
Bujia	Reglare								•
	Verificare					•			
	Înlocuire								•
Toba de eșapament	Verificare					•			
	Curățare					•			
Șuruburi și piulițe	Strângere						•		
Ulei de motor	Verificare	•							
	Înlocuire				•	•			•

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele de aer, folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- După fiecare utilizare spălați pompa cu apă curată conform instrucțiunilor anterioare.
- Puteți folosi cu mare atenție solvenți doar pentru a putea elimina acumulări de murdărie întărită din carcasa filtrului de aer.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



ATENȚIE

Nu se recomandă spălarea utilajului cu jet de apă sub presiune.

- Dacă spălați motopompa cu furtunul de gradină sau un aparat de spălat cu presiune, apa poate pătrunde în sistemul de evacuare a gazelor de eșapament sau la filtrul de aer. Dacă filtrul de aer este îmbibat cu apă sau dacă a patruns apă în toba de eșapament, acesta poate ajunge la cilindru provocând daune. Apa în contact cu un motor încins poate provoca de asemenea alte daune. După oprirea motopompei, lăsați-o să se răcească cel puțin o jumătate de oră înainte de a o spăla cu o lavetă. Uscați bine toate suprafețele accesibile.
- Spălați manual motopompa, având grijă să nu lăsați apa să pătrundă la filtrul de aer sau în toba de eșapament. Nu lăsați apa să pătrundă la elementele de comandă, sau în oricare alte locuri unde uscarea este dificilă și există riscul de apariție a ruginii.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați motopompa neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat. Depozitați motopompa doar după ce a fost spălată cu apă curată și ați eliminat complet resturile de apă din aceasta.

Înainte de depozitare, pentru eliminarea urmelor de apă, trebuie să umpleți camera de amorsare cu apă curată, proaspătă și apoi să porniți motopompa în aer liber și s-o lăsați să funcționeze până când ajunge la temperatura care va evapora apa de pe suprafețele interioare și exterioare.

Înainte de depozitare, **goliți complet rezervorul**

de combustibil și apoi **porniți motorul și lăsați-l să meargă până când se oprește datorită lipsei de combustibil.**

Se recomandă să scoateți bujia și să turnați în camera cilindrului ulei de motor pentru motoare. Puteți trage încet de cablul de pornire, pentru a distribui uleiul peste cilindru și pereții pistonului. Remontați bujia. Această procedură va proteja eficient motorul pentru o lungă perioadă de timp.

Curățați cu atenție echipamentul și ungeți piesele metalice ce nu sunt vopsite.

Depozitați motopompa astfel încât aceasta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

La pregătirea pentru depozitarea motopompei se recomandă să treceți carburatorul pe regim de mers în gol.

Depozitați motopompa într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.



ATENȚIE

Colectați combustibilul, uleiul de transmisie conform normelor de protecție a mediului ambiant - ulterior trebuie predat la un centru autorizat de reciclare.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu **Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și Directiva 2008/98/CE privind deșeurile** și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colec-

tate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Directiva 2008/98/CE, Articolul 21, Uleiurile uzate, stabilește obligația de colectare a uleiurilor uzate specifice motoarelor termice și când este posibil fără amestecarea diferitelor tipuri de uleiuri.

Similar vor fi stocate fără amestecare, etichetate și tratate toate deșeurile periculoase pentru protecția mediului înconjurător și pentru sănătatea umană.

Din categoria deșeurilor periculoase fac parte deșeurile care au proprietăți: explozive, oxidante, inflamabile, iritante, nocive, toxice, cancerigene, corozive, infecțioase, mutagene, care emit gaze toxice, sensibilizante, ecotoxice.



Directiva 2008/98/CE interzice ca deșeurile periculoase să fie amestecate nici cu alte categorii de deșeuri periculoase, nici cu alte deșeuri, substanțe sau materiale. Amestecarea se interzice inclusiv pentru diluarea substanțelor periculoase.



În conformitate cu directiva menționată, prin Legea Nr. 211 din 15 noiembrie 2011, se stabilesc măsurile necesare pentru protecția mediului și a sănătății populației, prin prevenirea sau reducerea efectelor adverse determinate de generarea și gestionarea deșeurilor și prin reducerea efectelor generale ale folosirii resurselor și creșterea eficienței folosirii acestora.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează

recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06

PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a motopompei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul nu pornește.	Lipsă scânteie la bujie.	Verificați scânteia de la bujie. Scoateți bujia și curățați-o. Trageți frânghia de pornire și urmăriți dacă apare scânteia în vârful bujiei. Dacă nu există scânteie trebuie să înlocuiți bujia.
	Maneta combustibil este închisă.	Treceți maneta combustibil pe poziția DESCHIS.
	Bujia este defectă, udă, murdară sau nu are distanța corespunzătoare între electrozi.	Curățați și uscați bujia apoi remontați-o. După caz reglați distanța dintre electrozi.
	Șocul e în poziția DESCHIS, deși motorul este rece.	Treceți maneta de șoc în poziția ÎNCHIS, excepând cazul în care motorul încă este cald.
	Întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE a motorului este în poziția OPRIT.	Treceți întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE al motorului în poziția PORNIT.
	Nu există carburant în rezervor.	Alimentați motorul cu carburant
	Combustibilul nu este de calitate corespunzătoare. Motorul a fost depozitat fără ca benzina din rezervor să fi fost scoasă sau amestecată cu aditivi. Alimentarea s-a făcut cu o benzină învechită.	Scurgeți benzina din rezervor și din carburator, apoi realimentați cu benzină proaspătă.
Filtrul de benzină este îmbăcșit cu impuritățile din benzină, carburatorul nu funcționează, sistemul de aprindere nu funcționează, supapele sunt blocate.	Duceți echipamentul la o unitate service autorizată. Înlocuiți sau reparați componentele defecte, după caz.	
Motorul pornește dar nu accelerează.	Motorul necesită aproximativ 3 minute pentru a se încălzi suficient.	Lăsați motorul să meargă în gol până se încălzește. Dacă după 3 minute motorul nu accelerează trebuie să apelați la un service autorizat.
Motorul pornește, dar merge doar accelerat la o turație ridicată.	Carburatorul nu este corect reglat.	Apelați la un service autorizat pentru refacerea reglajului standard al carburatorului sau corectarea acestuia după caz.

RO

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul pompei funcționează, dar cu o putere scăzută.	Filtrul de aer înfundat sau deteriorat.	Curățați filtrul și depunerile din carcasa filtrului. După caz înlocuiți filtrul.
	Depuneri de carbon în camera de ardere.	Îndepărtați depunerile sau apelați la un centru service autorizat.
	Calitate benzinei folosite este foarte redusă sau depozitată necorespunzător.	Goliți rezervorul de benzină și al carburatorului conform indicațiilor anterioare. Realimentați cu benzină de bună calitate.
Motorul pompei funcționează cu detonații.	Pistonul, cilindrul sau segmentul de piston este foarte uzat.	Înlocuiți piesa uzată sau apelați la un centru service autorizat.
	Capătul bielei de cuplare este foarte uzat.	Înlocuiți biela sau apelați la un centru service autorizat.
	Rulmentul cu role al arborelui cotit este uzat.	Înlocuiți rulmentul sau apelați la un centru service autorizat.
Pompa nu are debit pe furtunul de refulare.	Pompa nu este amorsată.	Amorsați pompa înainte de pornire.
	Furtunul de refulare nu este conectat bine, este tăiat sau înțepat.	Conectați corect furtunurile de aspirație și refulare. După caz înlocuiți furtunul avariat.
	Sorbul nu este complet scufundat în apă.	Scufundați corect furtunul de aspirație, cu sorbul complet sub apă.
	Sita sorbului este colmatată.	Înlocuiți sita.
	Gura furtunului de refulare este prea sus, peste capacitatea motopompei.	Schimbați înălțimea la care se face evacuarea apei în limitele specifice acestei motopompe.
Pompa are debit prea mic pe refulare.	Furtunul nu este conectat bine, este deteriorat, este prea lung sau este prea mic în diametru.	Conectați corect furtunurile de aspirație și refulare. După caz înlocuiți furtunul cu unul corect dimensionat. Evitați reducățiile care vor micșora capacitatea pompei.
	Sita este parțial înfundată.	Curațați sita.
	Gura furtunului de refulare este ceva mai sus decât capacitatea motopompei.	Reduceți înălțimea la care se face evacuarea apei în limitele specifice acestei motopompe.

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centură 5 CTPark Bucharest North, Stefăneștii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Motopompă pe benzină
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant: GF-1343
- Standarde de armonizare relevante sau trimiteri la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 12100:2010 - Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
 8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare.
 9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilitate electromagnetică. Standarde generice. Standard de pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare.
 10. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.
 11. EN ISO 22868: 2011 - Nivelul zgomotului pentru mașinile portabile portabile cu motor cu ardere internă.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria raspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **"Motopompă pe benzină, model GF-1343"** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2000/14/CE referitoare la zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior, Regulamentul 2016/1628 (înlocuiește Directiva 97/68/CE) privind cerințele referitoare la limitele emisiilor de poluanți gazoși și de particule poluante pentru motoarele cu ardere internă pentru echipamentele mobile fără destinație rutieră.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:

lunie 2022

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnatură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)**GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 3..5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura Vânzător

(semnatura și stampila)

RO



www.micul-fermier.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

